

Mix'n'Shake™

Skończ z mieszaniem,
weź się za lakierowanie.
Zamieszajmy!



Podręcznik użytkownika

wer. 1.2

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup urządzenia Mix'n'Shake.

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje niezbędne do instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia Mix'n'Shake.

Przed użyciem urządzenia Mix'n'Shake należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Jeśli urządzenie Mix'n'Shake nie działa zgodnie z instrukcjami lub jeśli masz pytania dotyczące treści, instrukcji lub ogólnych zasad bezpieczeństwa urządzenia Mix'n'Shake, nie włączaj go i skontaktuj się z dostawcą.

Producent:

EMM International B.V.
Bohemestraat 19
8028 SB Zwolle
Holandia

Nadal będziemy służyć pomocą i udzielać porad dotyczących bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia Mix'n'Shake.

Dostarczona dokumentacja techniczna stanowi również część urządzenia Mix'n'Shake. Podczas korzystania z urządzenia Mix'n'Shake należy zawsze przechowywać niniejszy dokument w dobrym stanie i w łatwo dostępnym miejscu.

Mix'n'Shake™ Podręcznik użytkownika

1. Informacje ogólne

1. Informacje ogólne	4
1.1 Prawa autorskie	4
1.2 Środowisko pracy	4
1.3 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	4
1.4 Bezpieczeństwo	5
1.5 Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)	6
1.6 Zakres	6
1.7 Użycie zgodne i niezgodne z przeznaczeniem	7
1.8 Zasada działania	7
1.9 Ograniczenie odpowiedzialności	7
1.10 Transport	7
1.11 Koniec trwałości użytkowej	8
1.12 Opis produktu	8
1.13 Elementy składowe urządzenia	8
1.14 Omówienie etykiet bezpieczeństwa	9
1.15 Dostępne akcesoria	9
1.16 Omówienie interfejsu użytkownika	9
1.17 Zasady bezpieczeństwa w urządzeniu	12
1.18 Tabliczki znamionowe i numery seryjne	13
1.19 Informacje o zgodności radiowej	14
1.20 Informacje o przepisach	14

2. Instalacja 15

2.1 Przygotowanie	15
2.2 Wymagania dotyczące przygotowania	15
2.3 Ustawienie	15
2.4 Bezpieczne wyłączenie w sytuacji niebezpiecznej	16
2.5 Bezpieczne postępowanie w przypadku pożaru	16

Mix'n'Shake™ Podręcznik użytkownika

1. Informacje ogólne

3. Użytkowanie

17

3.1 Przygotowanie przed użyciem urządzenia

17

3.2 Obsługa urządzenia

17

4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ

23

4.1 Przykład użycia z PPG LINQ, połączenie z MagicBox™

23

4.2 Przykład użycia bez PPG LINQ, tylko połączenie Bluetooth z aplikacją Mix'n'Shake

23

4.3 Wymagania

23

4.4 Rozwiązywanie problemów cyfrowych Mix'n'Shake

36

4.5 Bezpieczeństwo

36

5. Konserwacja

37

5.1 Codzienne kontrole

37

5.2 Procedura czyszczenia

37

5.3 Konserwacja zapobiegawcza

37

5.4 Oprogramowanie układowe i rejestrowanie danych

37

5.5 Serwis i wymiana

37

6. Rozwiązywanie problemów i kody usterek

38

6.1 Naprawa lub serwis

39

7. Parametry techniczne

40

8. Deklaracja zgodności

44



1. Informacje ogólne

1.1 Prawa autorskie

Niniejszy dokument jest chroniony prawem autorskim. Niedozwolone jest rozpowszechnianie niniejszej instrukcji osobom trzecim w jakikolwiek sposób, w tym w formie skróconej, a także rozpowszechnianie lub przekazywanie jej treści bez wyraźnej zgody wydawcy. Naruszenie tych zasad będzie skutkowało odpowiedzialnością odszkodowawczą. EMM International BV zastrzega sobie prawo do dalszych roszczeń.

1.2 Środowisko pracy

1.2.1 Miejsca niebezpieczne

Urządzenie Mix'n'Shake zostało zaprojektowane, zatwierdzone i certyfikowane do pracy w obszarach sklasyfikowanych jako klasa I dział 2 w USA i strefa 2 ATEX lub niższe klasyfikacje ryzyka. Nie używać urządzenia w obszarach o wyższej klasyfikacji ryzyka.

Urządzenie Mix'n'Shake nie powinno być używane w obszarach o wyższej klasyfikacji ryzyka.

1.2.2 Temperatury

Normalna temperatura robocza podczas używania urządzenia Mix'n'Shake wynosi od 10°C do 35°C (od 50°F do 95°F).

1.2.3 Szczególne warunki użytkowania

- Ocena temperatury została przeprowadzona na podstawie następującego ograniczenia, dlatego użytkownik końcowy musi wziąć pod uwagę następujące specyficzne warunki użytkowania.
 - Liczba aplikacji dziennie: 60 cykli
 - Opóźnienie między każdym cyklem: 20 s
 - Czas chłodzenia na 60 cykli: 3 godz.
 - Maksymalna zawartość lakieru w pojemniku: 1,2 kg
- Przewód zasilający należy podłączyć zgodnie z odpowiednimi wymaganiami normy IEC 60079-14 i zabezpieczyć odpowiednimi metodami ochrony zgodnie z serią norm IEC 60079.
- Sprzęt może być używany tylko w obszarze o stopniu zanieczyszczenia co najmniej 2, zgodnie z definicją zawartą w normie IEC 60664-1. Należy zapewnić ochronę przejściową ustawioną na poziomie nieprzekraczającym 140% wartości szczytowej napięcia znamionowego na zaciskach zasilających urządzenia.
- Sprzęt może być używany w obszarze, gdzie istnieje niskie ryzyko zagrożenia mechanicznego.
- Pojemnik na farbę i uchwyt mogą stwarzać ryzyko wyładowania elektrostatycznego; dlatego należy podjąć odpowiednie środki ostrożności. Aby zminimalizować ryzyko wyładowania elektrostatycznego podczas zdejmowania pojemnika Mix'n'Shake z uchwytu, użytkownicy powinni nosić odzież rozpraszającą ładunki elektrostatyczne i zapewnić odpowiednie uziemienie poprzez podłogę i obuwie rozpraszające ładunki elektrostatyczne.

1.3 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi wraz z tym narzędziem.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

1.3.1 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Bałagan i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wypadków.
- b) Podczas używania urządzenia Mix'n'Shake należy trzymać z dala dzieci i osoby postronne. Rozproszenie uwagi może prowadzić do wypadków.

1. Informacje ogólne

1.3.2 Bezpieczeństwo osobiste

- a) Kabel zasilający należy podłączyć zgodnie z odpowiednimi wymaganiami normy IEC 60079-14 i zabezpieczyć odpowiednimi metodami ochrony zgodnie z serią norm IEC 60079.
- b) Nie narażać urządzenia Mix'n'Shake na działanie deszczu ani wilgotnych warunków. Woda dostająca się do wnętrza urządzenia Mix'n'Shake zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) Nie wolno nieprawidłowo używać przewodu zasilającego. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia lub wyciągania urządzenia Mix'n'Shake ani do wyjmowania wtyczki z gniazdka. Chronić przewód przed wysokimi temperaturami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Jeżeli zachodzi konieczność użytkowania urządzenia Mix'n'Shake w środowisku wilgotnym, należy podłączyć je do źródła zasilania z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- e) UWAGA! wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) można zastąpić terminem wyłącznik ochronny różnicowoprądowy (GFCI) lub wyłącznik różnicowoprądowy z zabezpieczeniem nadprądowym / wyłącznik upływowy (ELCB))" lub „zabezpieczenie ziemnozwarciowe (ELCB)".

1.3.3 Używanie i konserwacja urządzenia Mix'n'Shake

- a) Nie używaj urządzenia Mix'n'Shake, jeśli nie włącza się i nie wyłącza. Każde urządzenie Mix'n'Shake, którego nie można kontrolować, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- b) Przechowuj nieużywane urządzenia Mix'n'Shake poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj osobom nieznającym urządzenia Mix'n'Shake ani tych instrukcji na ich obsługę. Urządzenia Mix'n'Shake mogą być obsługiwane wyłącznie przez wykwalifikowanych użytkowników i mogą być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- c) Utrzymuj urządzenia i akcesoria Mix'n'Shake w dobrym stanie technicznym. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są na miejscu oraz czy nie występują żadne inne czynniki mogące wpływać na użytkowanie narzędzia. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z dostawcą.
- d) Urządzenia Mix'n'Shake i akcesoriów należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i pracę, która ma być wykonana. Zastosowanie urządzenia Mix'n'Shake do innych celów niż te, do których jest przeznaczone, może być niebezpieczne.

1.3.4 Serwis

Urządzenie Mix'n'Shake może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to jego bezpieczną pracę.

1.4 Bezpieczeństwo

Wszystkie urządzenia Mix'n'Shake zostały zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i bezpieczeństwa. Mimo to błędy w obsłudze, instalacji lub konserwacji mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.






Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz o każdorazowe przestrzeganie ostrzeżeń umieszczonych na etykietach tych urządzeń i w niniejszej instrukcji.





Urządzenie Mix'n'Shake jest przeznaczone do użytku profesjonalnego w środowisku, w którym istnieje możliwość stosowania substancji niebezpiecznych dopuszczalnych w strefie 2 lub klasie 1 działu 2, nie tylko w urządzeniu Mix'n'Shake, ale także w środowisku, które w związku z tym wiąże się z zagrożeniami dla bezpieczeństwa, w związku z czym należy podjąć odpowiednie środki.

1. Informacje ogólne

W niniejszej instrukcji stosowane są następujące symbole bezpieczeństwa:

	Wskazuje, że w przypadku niewłaściwego wykonania instrukcji dojdzie do poważnych obrażeń ciała z możliwością śmierci lub do poważnego uszkodzenia urządzenia.
	Wskazuje, że w przypadku niewłaściwego wykonania instrukcji dojdzie do poważnych obrażeń ciała z możliwością śmierci lub do poważnego uszkodzenia urządzenia.
	Wskazuje, że w przypadku niewłaściwego wykonania instrukcji może dojść do lekkich obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
UWAGA!	Wskazuje dodatkowy nacisk położony na instrukcje, bez bezpośredniego ryzyka szkód materialnych lub obrażeń.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia Mix'n'Shake, pragniemy zwrócić uwagę na następujące zasady bezpieczeństwa, których należy zawsze przestrzegać:

	Nie używaj wody jako środka gaśniczego w przypadku wybuchu pożaru urządzenia Mix'n'Shake.
	Nieprzestrzeganie wymagań dotyczących instalacji może doprowadzić do obrażeń ciała!
	Urządzenie Mix'n'Shake może być obsługiwane wyłącznie przez użytkowników, którzy przeczytali i zrozumieli instrukcję jego obsługi oraz zapoznali się z zagrożeniami i instrukcjami pracy w zakładzie.
	W razie wątpliwości dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia Mix'n'Shake należy zawsze skontaktować się z dostawcą lub firmą EMM International BV i nie używać urządzenia Mix'n'Shake.
UWAGA!	Nigdy nie naprawiaj urządzenia Mix'n'Shake samodzielnie, należy skorzystać z pomocy zatwierzonego eksperta. Otwieranie obudowy przez użytkownika jest zabronione.
UWAGA!	Ważne! Jeśli rozwiązania zaproponowane w przeglądzie rozwiązywania problemów nie rozwiążą problemu, należy skontaktować się z działem serwisu/naprawy dostawcy.

1.5 Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)

Podczas korzystania z urządzenia Mix'n'Shake należy zawsze nosić odzież ochronną zgodnie z przepisami BHP. Należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w karcie charakterystyki substancji niebezpiecznej (MSDS) dla produktu i ich przestrzegać.

1.6 Zakres

Urządzenie Mix'n'Shake jest przeznaczone dla profesjonalnych użytkowników do mieszania podkładów, powłok kolorowych i nawierzchniowych oraz wszelkiego rodzaju lakierów i powłok, zarówno na bazie rozpuszczalnika, jak i wody.

1. Informacje ogólne

1.7 Użycie zgodne i niezgodne z przeznaczeniem

Urządzenie Mix'n'Shake jest przeznaczone wyłącznie do użytku przez profesjonalistów, którzy dobrze znają wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji i mają doświadczenie w procesach malowania i powlekania. Urządzenie Mix'n'Shake powinno być używane wyłącznie w obszarach o odpowiedniej wentylacji klasyfikowanych jako strefa 2 lub klasa 1 dział 2 lub niżej i wyłącznie do mieszania podkładów, powłok kolorowych i nawierzchniowych oraz wszelkiego rodzaju farb lub powłok, zarówno na bazie rozpuszczalnika, jak i wody, w grupie C/D, AIT T3. Należy przestrzegać instrukcji producenta tych produktów lakierniczych. Proces mieszania należy zawsze wykonywać w miejscach niedostępnych dla osób postronnych.

Urządzenie Mix'n'Shake nie jest przeznaczone do stosowania w żadnym innym procesie i nie może być używane do przygotowywania żywności i/lub napojów.

Urządzenie nie jest przeznaczone do mieszania proszków, ani z płynami, ani z samymi proszkami.

Urządzenie nie jest przeznaczone do mieszania substancji chemicznych innych niż składniki lakieru, które mogłyby wchodzić ze sobą w reakcję, powodując potencjalny wzrost temperatury lub rozprężanie z potencjalnym wzrostem ciśnienia.

1.8 Zasada działania

Urządzenie Mix'n'Shake zawiera uchwyt na pojemnik przeznaczony do przymocowania pojemnika Mix'n'Shake. Po dodaniu mieszanki lakieru do pojemnika należy go dokładnie zamknąć pokrywką Mix'n'Shake. Pojemnik z pokrywką należy umieścić w uchwycie. Mieszanie lakieru jest możliwe tylko wtedy, gdy pokrywa ochronna urządzenia jest zamknięta. W przednim interfejsie użytkownika wybierz odpowiedni program mieszania, po lewej stronie dla podkładów, uszczelniaczy i lakierów nawierzchniowych 2K Direct Gloss, pośrodku dla lakierów bazowych lub po prawej stronie dla lakierów bezbarwnych.

Urządzenie rozpocznie mieszanie lakieru. Programy zostaną zatrzymane automatycznie. Otwórz pokrywę ochronną i wyjmij pojemnik z pokrywką zawierający mieszaninę lakieru do dalszego przetwarzania.

1.9 Ograniczenie odpowiedzialności

EMM International BV nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez:

- Nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Użycie niezgodne z przeznaczeniem.
- Konserwację przez niewykwalifikowane osoby.
- Niezatwierdzone modyfikacje.
- Zmiany techniczne.
- Niewłaściwe użycie lub dobór powłoki lub produktu malarskiego.

EMM International BV nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia sprzętu spowodowane transportem lub obsługą po opuszczeniu magazynu EMM.

1.10 Transport



UWAŻAJ

Urządzenie Mix'n'Shake waży około 18 kg. Aby chronić urządzenie przed uszkodzeniem, zaleca się przechowywanie i transport w oryginalnym opakowaniu. Użytkownik jest odpowiedzialny za dbanie o urządzenie po jego otrzymaniu.

1. Informacje ogólne

1.11 Koniec trwałości użytkowej

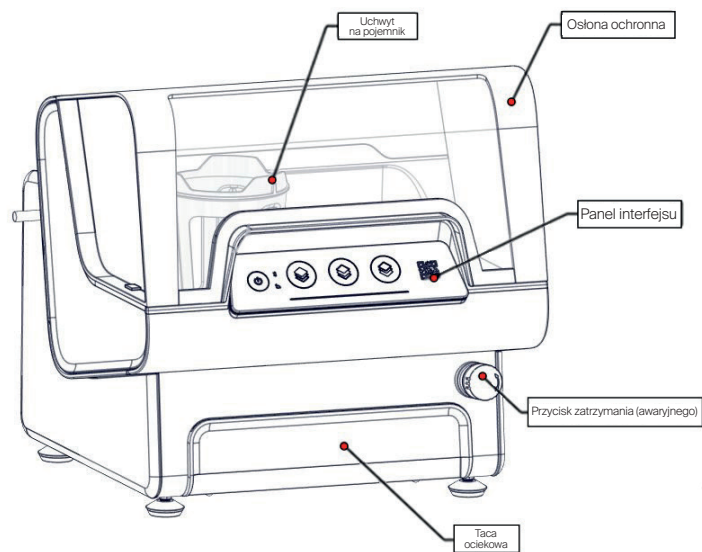
Gdy urządzenie Mix'n'Shake nie jest już używane lub nie może być używane musi zostać zutylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi postępowania z urządzeniami elektrycznymi.

1.12 Opis produktu

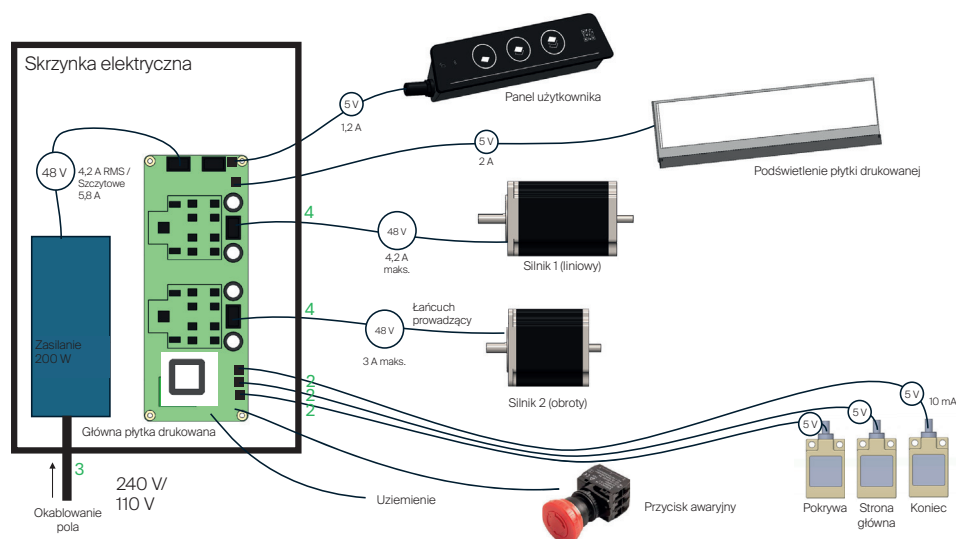
Główne komponenty:

- Panel interfejsu użytkownika
- Uchwyt na pojemnik
- Przycisk zatrzymania (awaryjnego)
- Taca ociekowa
- Osłona ochronna

Rys. 1. Konfiguracja urządzenia Mix'n'Shake.






1.13 Elementy składowe urządzenia



1. Informacje ogólne

1.14 Omówienie etykiet bezpieczeństwa

Na urządzeniu umieszczono następujące etykiety bezpieczeństwa:

	<p>UWAGA: Wysokie napięcie</p>
	<p>UWAGA: Odłącz zasilanie przed otwarciem obudowy. Patrz rozdział Bezpieczeństwo w niniejszej instrukcji obsługi</p>
	<p>UWAGA: Zwróć uwagę na potencjalne wyładowanie elektryczne w przypadku naładowania statycznego uchwytu na pojemnik i pojemnika mieszającego</p>

1.15 Dostępne akcesoria

- Osłona ochronna
- Gumowe nóżki
- Taca ociekowa z logo marki
- Uchwyt ścienny do urządzenia Mix'n'Shake

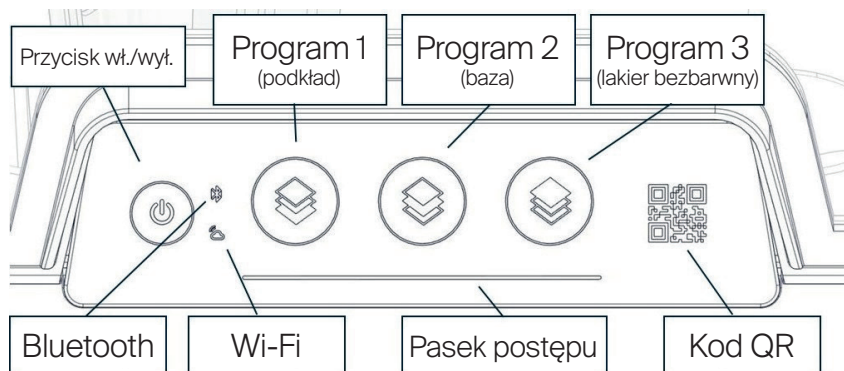
1.16 Omówienie interfejsu użytkownika

Z przodu znajduje się interfejs użytkownika z przyciskami dotykowymi:

- Przycisk I/O do włączania/wyłączania
- 1. przycisk programu do mieszania podkładu
- 2. przycisk programu do mieszania bazy
- 3. przycisk programu do mieszania lakieru bezbarwnego

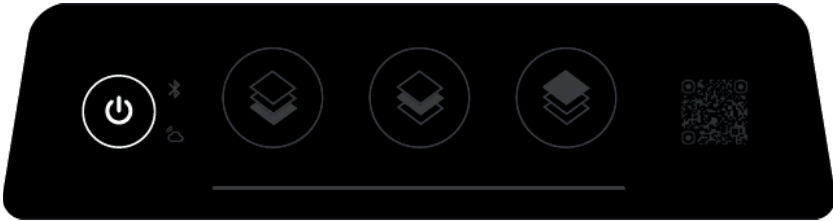

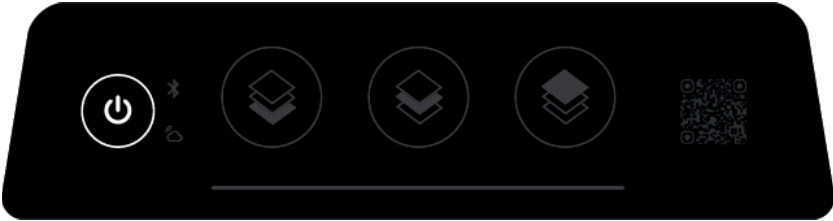

A ponadto:

- Ikona Bluetooth, aby wskazać, czy dostępne jest połączenie Bluetooth i/lub czy jest ono nawiązane
- Ikona Wi-Fi wskazująca, czy dostępne jest połączenie Wi-Fi i/lub czy jest ono nawiązane
- Pasek postępu do wskazywania postępu cyklu oraz kodu błędu w przypadku awarii
- Kod QR zaświeci się tylko w przypadku błędu.






1. Informacje ogólne

1.16 Omówienie interfejsu użytkownika

Funkcja	Sygnał
<p>Urządzenie niepodłączone lub urządzenie w trybie gotowości STANDBY i podłączone</p>	<p>Podświetlenie: WYŁ.</p> <p>Interfejs: Wszystkie diody wyłączone</p> 
<p>Urządzenie jest włączone i naciśnięto przycisk wł./wył.</p>	<p>Podświetlenie: Biały, miga</p> <p>Interfejs: Brak włączonych diod</p> 
<p>Pokrywa ochronna jest OTWARTA</p>	<p>Podświetlenie: Biały</p> <p>Interfejs: Brak włączonych diod</p> 
<p>Pokrywa ochronna jest zamknięta</p>	<p>Podświetlenie: Biały, miga</p> <p>Interfejs: Przyciski programów zmieniają kolor na biały</p> 


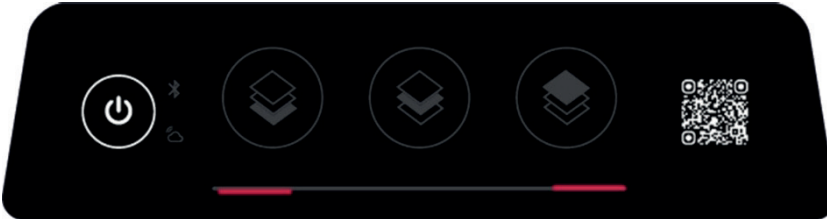
1. Informacje ogólne

1.16 Omówienie interfejsu użytkownika

Funkcja	Sygnał
Wybrano program 1	<p>Podświetlenie: Niebieski</p> <p>Interfejs: Wybrany przycisk programu zmieni kolor na niebieski, a pasek postępu zacznie się wypełniać, zaczynając od lewej strony.</p> 
Wybrano program 2	<p>Podświetlenie: Niebieski</p> <p>Interfejs: Wybrany przycisk programu zmieni kolor na niebieski, a pasek postępu zacznie się wypełniać, zaczynając od lewej strony.</p> 
Wybrano program 3	<p>Podświetlenie: Niebieski</p> <p>Interfejs: Wybrany przycisk programu zmieni kolor na niebieski, a pasek postępu zacznie się wypełniać, zaczynając od lewej strony.</p> 

1. Informacje ogólne

1.16 Omówienie interfejsu użytkownika

Funkcja	Sygnał
Program zakończony	<p>Podświetlenie: Zielony</p> <p>Interfejs: Przycisk wybranego programu zmienia kolor na zielony</p> 
<p>Błąd</p> <p>Kod QR jest podświetlony</p> <p>Pasek postępu pokazuje kod błędu</p>	<p>Podświetlenie: Czerwony</p> <p>Interfejs: Kod QR świeci się, a pasek postępu pokazuje kod błędu</p> 


1.17 Zasady bezpieczeństwa w urządzeniu

Zamontowane są następujące mechanizmy zabezpieczające:

- Urządzenie automatycznie wyłączy się po uruchomieniu jednego z programów, aby ponownie je uruchomić, należy otworzyć pokrywę zabezpieczającą, a następnie zamknąć ją przed wyborem następnego programu.
- W przypadku zaniku lub przerwy w dostawie prądu należy ponownie aktywować przełącznik włączania/wyłączania.
- W przypadku przegrzania narzędzie automatycznie się wyłączy. Na pasku postępu pojawi się komunikat o błędzie. Gdy urządzenie ostygnie, można wznowić normalne operacje.

1. Informacje ogólne

1.18 Tabliczka znamionowa i numery seryjne

Tabliczka znamionowa	Podane informacje
	<p>Podane informacje:</p> <ul style="list-style-type: none">Opis modeluNumer artykułuLogo CELogo Ex z wymaganymi opisamiNumer seryjnyData produkcjiLogo i dane firmy producenta EMM International BV

Rys. 5. Tabliczka znamionowa urządzenia

1. Informacje ogólne

1.19 Informacje o zgodności radiowej

Informacje o częstotliwości radiowej (RED 2014/53/UE)

Ten produkt jest wyposażony w radio 2,4 GHz (Wi-Fi/BLE).

Zakres częstotliwości: 2400–2483,5 MHz

Maksymalna moc EIRP:

Wi-Fi: 13,7 dBm

BLE: 3,7 dBm

Moduł radiowy jest zgodny z następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 300 328 V2.2.2 (Wi-Fi/BLE)

EN 301 489-1 V2.2.3 (EMC)

EN 301 489-17 V3.3.1 (EMC)

EN IEC 62311:2020 (ekspozycja na częstotliwości radiowe)

EN 62479:2010 (ekspozycja na częstotliwości radiowe, niska moc)

1.20 Informacje o przepisach

Oświadczenie dotyczące ekspozycji na częstotliwości radiowe

To urządzenie jest zgodne z limitami FCC dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe w środowisku niekontrolowanym. Urządzenie należy instalować i obsługiwać w odległości co najmniej 20 cm między grzejnikiem a ciałem użytkownika.

Zgodność z FCC – część 15

Niniejsze urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Działanie podlega następującym dwóm warunkom:

- (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz
- (2) urządzenie musi przyjmować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Nr ident. FCC: 2BR3F-93090 oraz 2BR3F-MNS93090

Urządzenie cyfrowe klasy B: Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie uzasadnionej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji mieszkalnej.

Oświadczenie dotyczące ekspozycji na częstotliwości radiowe:

To urządzenie jest zgodne z limitami FCC dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe w środowisku niekontrolowanym. Prz instalacji i obsłudze urządzenia należy zachować odległości co najmniej 20 cm między grzejnikiem a ciałem użytkownika.



Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić prawo użytkownika do obsługi urządzenia.

2. Instalacja

2.1 Przygotowanie

- Dokładnie sprawdź materiał opakowaniowy pod kątem uszkodzeń transportowych. Uszkodzenie opakowania może wskazywać na możliwe uszkodzenia transportowe urządzenia Mix'n'Shake.
- Ostrożnie wyjmij urządzenie Mix'n'Shake z opakowania.
- Natychmiast sprawdź swoje urządzenie Mix'n'Shake pod kątem uszkodzeń.
- Zgłoś uszkodzenia transportowe przewoźnikowi, aby rozpocząć procedury reklamacyjne.
- Sprawdź zestaw dołączonych akcesoriów z poniższą listą:
 - Oryginalna instrukcja z tłumaczeniami
 - Klucz do pistoletu natryskowego
- Jeśli którejkolwiek z tych części brakuje, prosimy o kontakt z dostawcą, od którego zakupiono urządzenie Mix'n'Shake

2.2 Wymagania dotyczące przygotowania

 UWAŻAJ	Nieprzestrzeganie wymogów dotyczących przygotowania może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji dla użytkownika i jego otoczenia!
 OSTRZEŻENIE	Urządzenie Mix'n'Shake jest przeznaczone do stosowania w mieszalnicach warsztatów blacharskich zgodnie z klasyfikacją Klasa 1, Dywizja 2 / ATEX Strefa 2

Pracownicy muszą być zaznajomieni z zagrożeniami bezpieczeństwa związanymi z obsługą urządzenia Mix'n'Shake i należy im przekazać szczegółowe instrukcje pracy. W razie wątpliwości dotyczących ryzyka związanego z technologią mieszania należy zawsze zasięgnąć porady eksperta.

W przypadku niespełnienia wyżej wymienionych wymagań dotyczących przygotowania, nie można pracować z urządzeniem Shake'n'Mix. W takim przypadku należy skontaktować się z ekspertem, który może wykonać instrukcje przygotowania.

2.3 Ustawienie

- Urządzenie Mix'n'Shake jest dostarczane bez wtyczki.
- Najpierw elektryk z odpowiednimi uprawnieniami powinien zainstalować odpowiednie gniazdko ścienne, zgodnie z lokalnymi przepisami (w zakresie atmosfer wybuchowych).

W przypadku instalacji w klasie I, dział 2, to gniazdko, wtyczka i/lub połączenie przewodowe muszą mieć odpowiedni certyfikat UL. W przypadku instalacji w strefie 2 ATEX to wyjście, wtyczka i/lub połączenie przewodowe muszą mieć odpowiedni certyfikat ATEX.

Jeśli zasilanie jest dostarczane ze strefy niesklasyfikowanej, należy zainstalować standardowe gniazdko (dla zwykłych lokalizacji).

- Po drugie, pasująca wtyczka musi być zamontowana w urządzeniu Mix'n'Shake przez uprawnionego elektryka i zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Urządzenie Mix'n'Shake może być używane tylko w pomieszczeniach o temperaturze otoczenia od 0°C do 40°C i wilgotności względnej (bez kondensacji) od 20% do 80%.
- Zadbaj o przewody elektryczne: nie należy ich układać na ostrych krawędziach, muszą być całkowicie rozwinięte i nie powinny mieć żadnych otarć ani węzłów.
- Urządzenie Mix'n'Shake można postawić na stole lub zamontować na ścianie za pomocą uchwyty ściennego do urządzenia Mix'n'Shake. Na poziomych powierzchniach urządzenie należy wypoziomować za pomocą regulowanych gumowych nóżek. W przypadku montażu na ścianie za pomocą uchwyty ściennego do urządzenia Mix'n'Shake należy upewnić się, że urządzenie jest zainstalowane poziomo.
- Urządzenie Mix'n'Shake nie powinno być narażone na działanie światła UV, aby uniknąć potencjalnego degradacji materiału.

2. Instalacja



2.4 Bezpieczne wyłączenie w sytuacji niebezpiecznej

Jeśli w trakcie pracy z urządzeniem Mix'n'Shake zauważysz, że powyższe instrukcje podłączania nie zostały spełnione, i/lub że urządzenie nie działa prawidłowo:

- Na wszelki wypadek zatrzymaj urządzenie Mix'n'Shake, otwierając osłonę ochronną. Proces mieszania zostanie natychmiast zatrzymany.
- Po naciśnięciu przycisku zatrzymania (awaryjnego) urządzenie również przestanie działać.
- Trzecią opcją jest naciśnięcie przycisku Wł./Wył., aby zatrzymać proces mieszania.
- Jeśli urządzenie Mix'n'Shake nie działa zgodnie z oczekiwaniami, nie włączaj go, dopóki nie zostanie sprawdzone i zatwierdzone przez specjalistę.
- Jeśli zauważysz uszkodzenia elektrycznego okablowania, nie obsługuj urządzenia Mix'n'Shake, dopóki nie zostanie ono sprawdzone i zatwierdzone przez specjalistę.
- Jeśli wtyczka jest uszkodzona, wyłącz prąd. Przed ponownym użyciem urządzenia Mix'n'Shake należy zlecić naprawę uszkodzonej wtyczki i/lub kabla certyfikowanemu technikowi.

2.5 Bezpieczne postępowanie w przypadku pożaru

Jeśli zauważysz, że z urządzenia Mix'n'Shake wydobywa się dym lub ogień, odłącz przewód zasilający od gniazdka ściennego lub wyłącz wyłącznik automatyczny, jeśli urządzenie jest podłączone bezpośrednio do zasilania.

 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Nie używaj wody jako środka gaśniczego w przypadku wybuchu pożaru urządzenia Mix'n'Shake. Bezpieczne środki gaszenia pożaru to proszek gaśniczy, dwutlenek węgla lub koce gaśnicze.
 NIEBEZPIECZEŃSTWO	W przypadku pożaru należy zawsze zachować bezpieczną odległość od urządzenia Mix'n'Shake.

- Po ugaszeniu pożaru zaczekaj, aż urządzenie Mix'n'Shake całkowicie ostygnie.
- Nie używaj ponownie urządzenia Mix'n'Shake i skontaktuj się z serwisem.

3. Użytkowanie

3.1 Przygotowanie przed użyciem urządzenia

<p>⚠ OSTRZEŻENIE</p>	<p>Urządzenie Mix'n'Shake może być obsługiwane wyłącznie przez użytkowników, którzy przeczytali i zrozumieli instrukcję jego obsługi oraz zapoznali się z zagrożeniami i instrukcjami pracy w zakładzie.</p>
<p>⚠ OSTRZEŻENIE</p>	<p>W razie wątpliwości dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia Mix'n'Shake należy zawsze skontaktować się z dostawcą lub firmą EMM International BV i nie używać urządzenia Mix'n'Shake.</p>

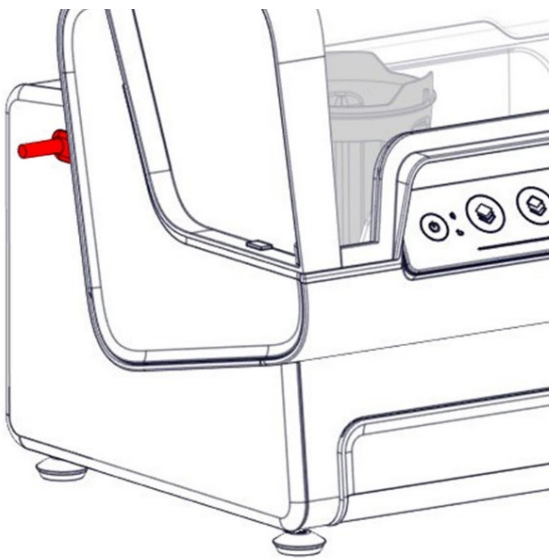
Zapewnij wszystkim osobom pracującym z urządzeniem Mix'n'Shake zrozumiałe instrukcje dotyczące bezpiecznej pracy z tym urządzeniem zgodnie z przepisami BHP oraz niniejszą instrukcją instalacji, obsługi i konserwacji.

3.2 Obsługa urządzenia

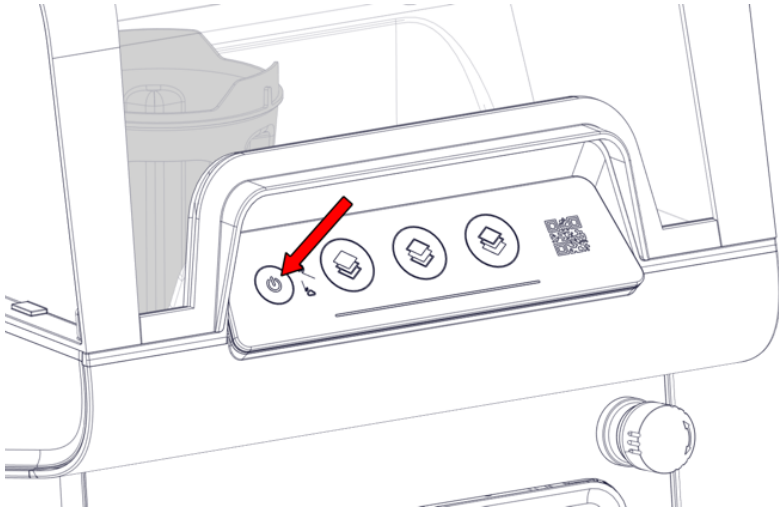
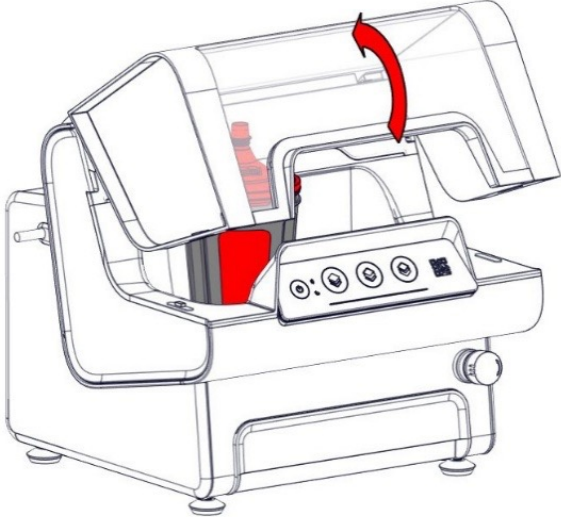
- Przed każdym użyciem upewnij się, że osłona ochronna, uchwyt na pojemnik i taca ociekowa są prawidłowo zamontowane i czyste.
- Dokładnie sprawdź zewnętrzną część urządzenia pod kątem uszkodzeń, wycieków lub resztek lakieru.
- Sprawdź kabel zasilający pod kątem zużycia, zagięć lub odsłoniętych przewodów.

Napełnianie pojemnika Mix'n'Shake o maksymalnej objętości 850 ml odbywa się z dala od urządzenia w odpowiedniej strefie zagrożenia.

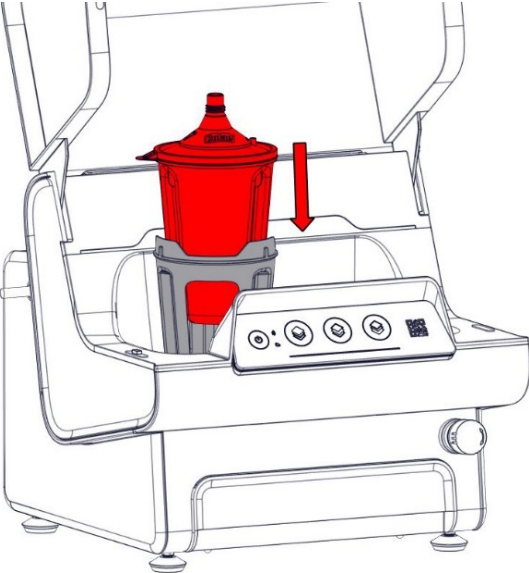
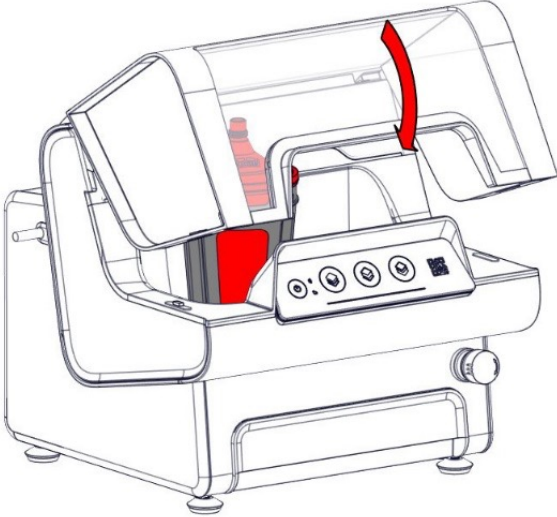
Przed rozpoczęciem mieszania zawsze upewnij się, że pokrywka jest prawidłowo umieszczona na pojemniku, a nakrętka na pokrywce!

Instrukcja	Schemat
<p>Podłącz wtyczkę kabla prądu zmiennego do odpowiedniego gniazda ściennego.</p> <p>Zarówno wtyczka, jak i gniazdo muszą być odpowiednie zgodnie z przepisami ATEX lub NEC/OSHA, do klasyfikacji obszaru, w którym są umieszczone.</p>	

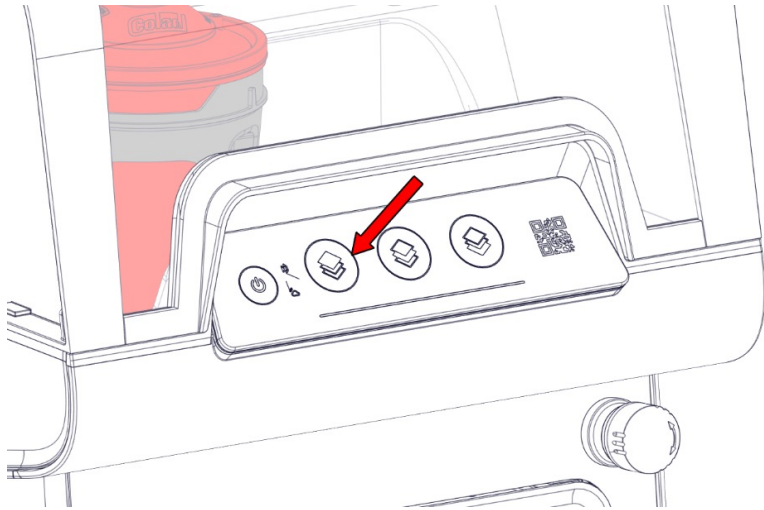
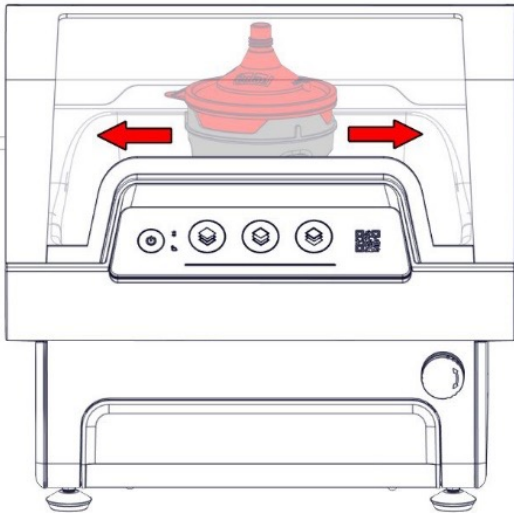
3. Użytkowanie

Instrukcja	Schemat
<p>Sprawdź, czy przycisk zatrzymania (awaryjnego) jest zwolniony.</p> <p>Jeśli nie, najpierw go zwolnij, obracając pokrętko.</p> <p>Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć urządzenie.</p>	 A line drawing of the control panel of the Mix'n'Shake machine. A red arrow points to a circular button with a power symbol, which is the emergency stop button. To its right are three other buttons with icons representing different functions, and a QR code.
<p>Otwórz pokrywę ochronną.</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake machine from a front-three-quarter view. The protective cover is shown in an open position, hinged at the top. A red curved arrow indicates the upward and forward movement of the cover. The control panel is visible on the front of the machine.

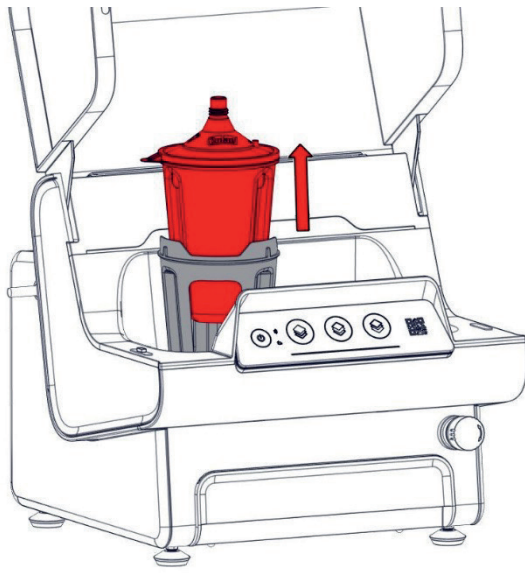
3. Użytkowanie

Instrukcja	Schemat
<p>Włóż pojemnik Mix'n'Shake, upewniając się, że jest całkowicie zamknięty pokrywką. Używając produktów na bazie rozpuszczalnika, należy używać czerwonej zakrętki, a przed przeniesieniem do urządzenia Mix'n'Shake pojemnik do mieszania powinien być całkowicie zamknięty.</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake machine with its lid open. A red container is being lowered into the mixing chamber. A red arrow points downwards from the container, indicating the direction of movement. The machine has a control panel with several buttons and a digital display on the front.
<p>Zamknij pokrywę ochronną. Upewnij się, że pokrywa ochronna jest prawidłowo zamknięta!</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake machine with the red container inside. The protective lid is being closed. A red arrow points upwards from the lid, indicating the direction of movement. The machine's control panel is visible on the front.

3. Użytkowanie

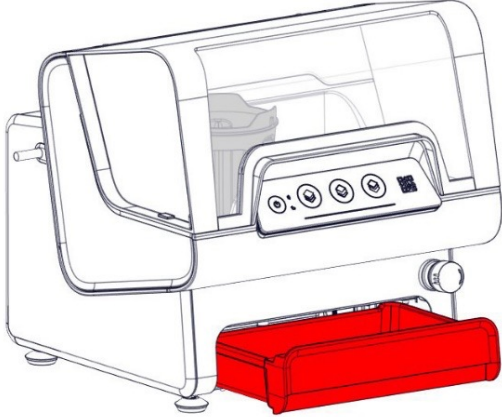
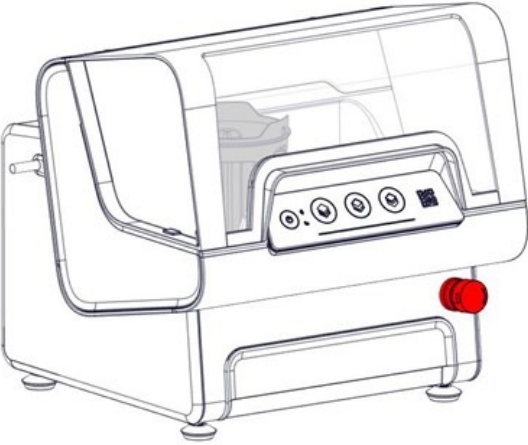
Instrukcja	Schemat
<p>Wybierz jeden z trzech programów mieszania.</p>	
<p>Urządzenie rozpocznie proces mieszania. Pasek postępu na interfejsie użytkownika wskaże pozostały czas.</p>	

3. Użytkowanie


Instrukcja	Schemat
<p>Po zakończeniu mieszania zaświeci się zielona kontrolka - można otworzyć pokrywę ochronną.</p>	
<p>Wymij pojemnik Mix'n'Shake z urządzenia.</p>	

3. Użytkowanie

Funkcje dodatkowe

Instrukcja	Schemat
<p>Urządzenie jest wyposażone w tacę ociekową. W przypadku wycieku lakier spłynie do tacy ociekowej. Tacę ociekową można wyjąć, co ułatwia czyszczenie.</p>	 Schemat przedstawia urządzenie z wyciągniętą cecą ociekową. Ceca jest czerwona i ma kształt prostokąta z zaokrąglonymi krawędziami. Urządzenie ma czarny panel sterujący z czterema przyciskami i wyświetlaczem. W tle widać przezroczysty pojemnik na lakier.
<p>Przycisk zatrzymania (awaryjnego)</p> <p>W przypadku wystąpienia nieprawidłowości naciśnięcie przycisku zatrzymania (awaryjnego) powoduje odcięcie zasilania urządzenia.</p> <p>Zdarzenia nietypowe to np. pokrywa pojemnika nie jest prawidłowo zamknięta – wyciek lakieru, uszkodzony pojemnik – wyciek lakieru, przeszkoda na drodze ruchu, urządzenie nie działa – błąd silników, wciśnięty w błądzie – niegotowy do użycia, urządzenie niestabilne, uchwyt na pojemnik uszkodzony, pęknięcie płytki uchwytu na pojemnik, głośna praca.</p>	 Schemat przedstawia urządzenie z przyciskiem zatrzymania. Przycisk jest czerwony i ma kształt koła. Urządzenie ma czarny panel sterujący z czterema przyciskami i wyświetlaczem. W tle widać przezroczysty pojemnik na lakier.

4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

Kod błędu	Znaczenie i rozwiązanie
 <p>MIGA i wyświetla postęp</p>	<p>Aktualizacja oprogramowania sprzętowego przez sieć bezprzewodową</p> <p>Pasek postępu pokazuje proces aktualizacji</p>

4.1 Przykład użycia z PPG LINQ, połączenie z MagicBox™

W takim przypadku aktualizacja oprogramowania sprzętowego nastąpi automatycznie i zostanie zainicjowana przez MagicBox.

4.2 Przykład użycia bez PPG LINQ, tylko połączenie Bluetooth z aplikacją Mix'n'Shake

Aby wykonać tę procedurę aktualizacji, postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji Mix'n'Shake.

4.3 Wymagania

- Urządzenie Mix'n'Shake z oprogramowaniem układowym 1.0.10 (lub nowszym).
- PPG MagicBox z oprogramowaniem 1.6.2 (lub nowszym) online i działający.
- Konto PPG LINQ Color z:
- zarejestrowanym PPG MagicBox
- subskrypcją podstawową lub wyższą.

4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

Podłączanie urządzenia Mix'n'Shake do PPG LINQ Color:

- 1) Włącz urządzenie Mix'n'Shake w obszarze objętym zasięgiem Wi-Fi PPG MagicBox.
Najlepiej w odległości 15/20 metrów od miejsca, w którym zainstalowano MagicBox, i bez przeszkód dla sygnału Wi-Fi.
- 2) Urządzenie Mix'n'Shake połączy się automatycznie z Wi-Fi PPG MagicBox i rozpocznie przesyłanie danych do PPG LINQ Color.

Aby sprawdzić, czy połączenie zostało nawiązane:

- 1) Sprawdź, czy ikona „chmura” na panelu przednim urządzenia przestała migać i stała się stała.
- 2) Sprawdź stronę Ustawienia w PPG LINQ Color: urządzenie powinno być teraz obecne na liście.

The screenshot shows the PPG LINQ Color web interface. At the top, there is a navigation bar with the PPG LINQ Color logo, a 'Select Locale' dropdown, and several icons (home, help, settings, document, user). The user is identified as 'Global Digital Team (Admin)'. The main content area is titled 'Device Management: MnS MagicBox 37005577'. It shows the device is 'Online' and is a 'Mix'n'Shake™ Device'. A summary indicates '6 shakes were performed and there were 2 errors'. There is a 'HIDE DEVICE INFO' button. Below this is a 'FILTER BY' section with date range (From 11/14/2024 to 11/21/2024), Layer Type (All), and Status (All) filters. A table displays the following data:

Date/Time	Layer Type	Status
11/19/24, 12:29 PM	Color	Success
11/19/24, 12:40 PM	Clear	Success
11/19/24, 12:46 PM	Under	Success
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:59 PM	Clear	Success

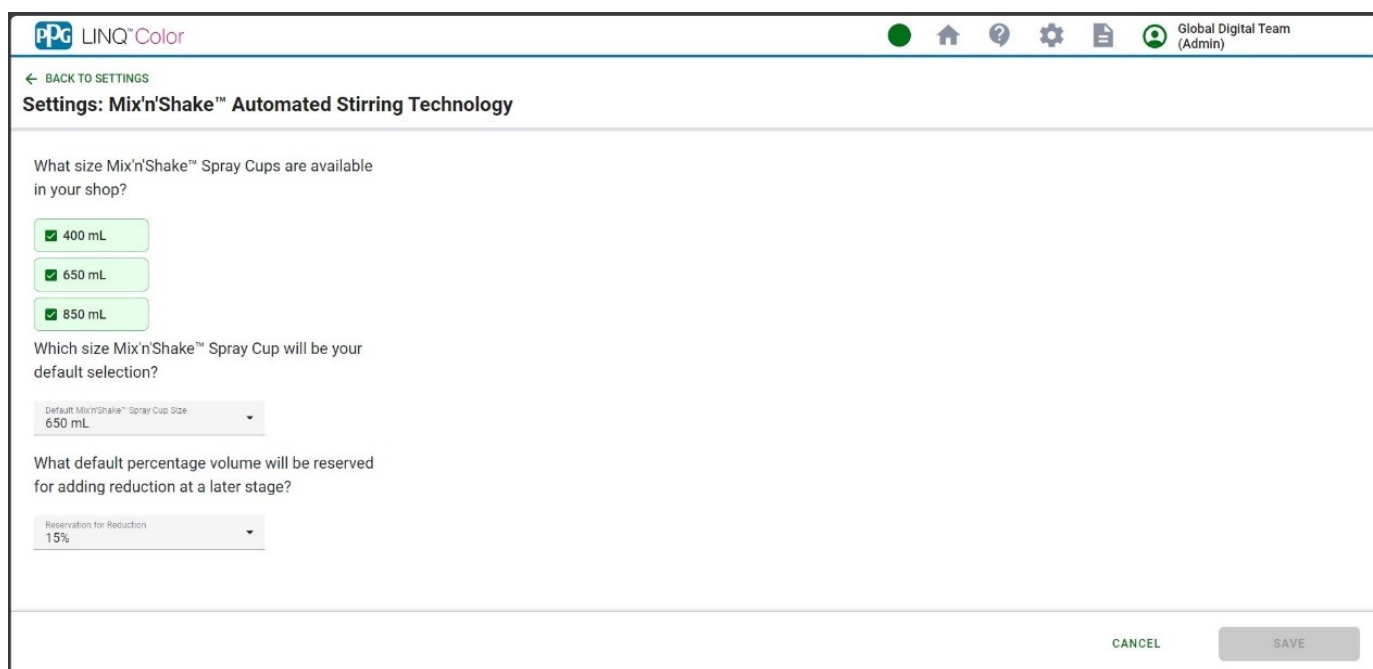
To the right of the table is a 'DEVICE INFORMATION' panel with the following details:

- Name: MnS MagicBox 37005577
- Manufacturer: PPG
- Model: MnS
- Shakes: 6
- Driver Version: 1.0.3

4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

Funkcje PPG LINQ Color dostępne po podłączeniu urządzenia Mix'n'Shake:

- 1) Na stronie ustawień urządzenia, gdy wybrane jest urządzenie Mix'n'Shake, wyświetla się:
 - a. Nazwa urządzenia i łączna liczba cykli.
 - b. Status urządzenia: online lub offline.
 - c. Lista wszystkich cykli używanych przez urządzenie, w tym tych, które nie powiodły się.
 - d. Informacje o wersji oprogramowania układowego.
- 2) Na stronie ustawień Mix'n'Shake, czy możliwe jest zarządzanie:
 - a. Dostępne rozmiary kubków Mix'n'Shake w sklepie.
 - b. Domyślny kubek Mix'n'Shake do użycia.
 - c. Domyślny procent rozcieńczenia do utrzymania w przypadku Split Mix bez niego.



The screenshot shows the 'Settings: Mix'n'Shake™ Automated Stirring Technology' page in the PPG LINQ Color application. The page has a header with the PPG LINQ Color logo and a user profile 'Global Digital Team (Admin)'. A navigation bar includes a 'BACK TO SETTINGS' link and icons for home, help, settings, and a document. The main content area contains three sections:

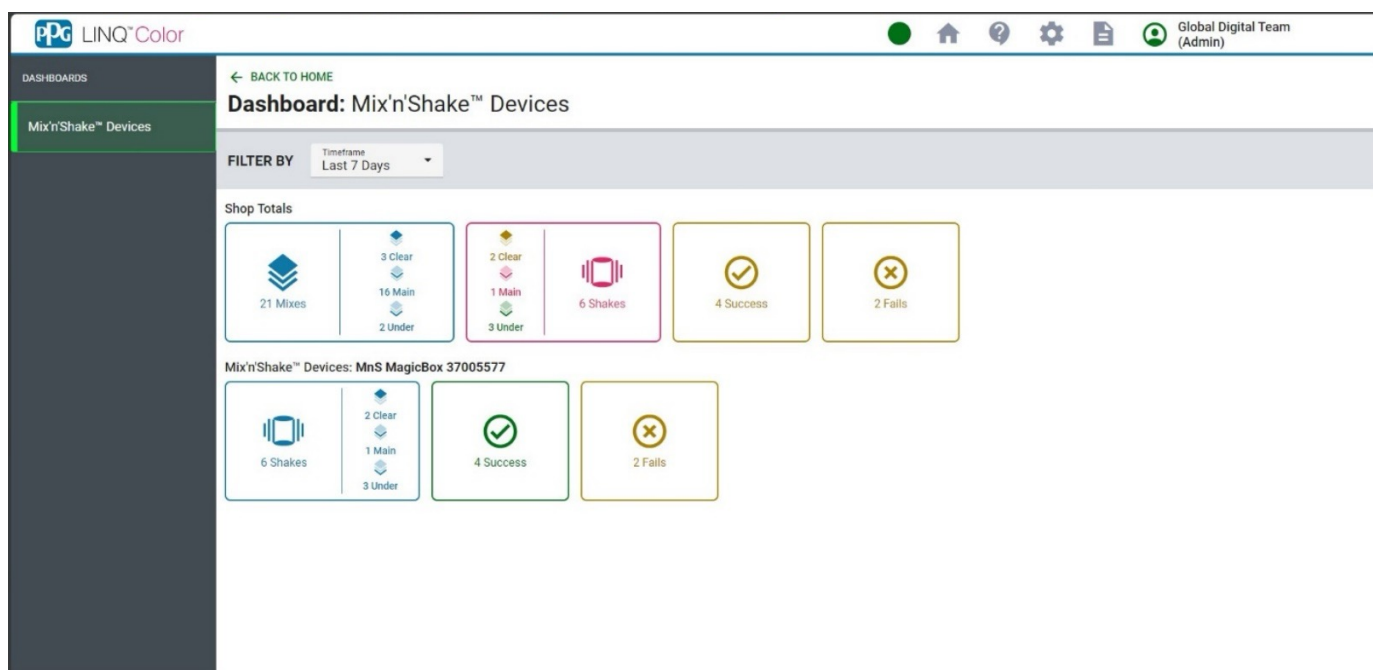
- What size Mix'n'Shake™ Spray Cups are available in your shop?** Three radio buttons are selected: 400 mL, 650 mL, and 850 mL.
- Which size Mix'n'Shake™ Spray Cup will be your default selection?** A dropdown menu is set to '650 mL'.
- What default percentage volume will be reserved for adding reduction at a later stage?** A dropdown menu is set to '15%'.

At the bottom right, there are 'CANCEL' and 'SAVE' buttons.

4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

Funkcje PPG LINQ Color dostępne po podłączeniu urządzenia Mix'n'Shake:

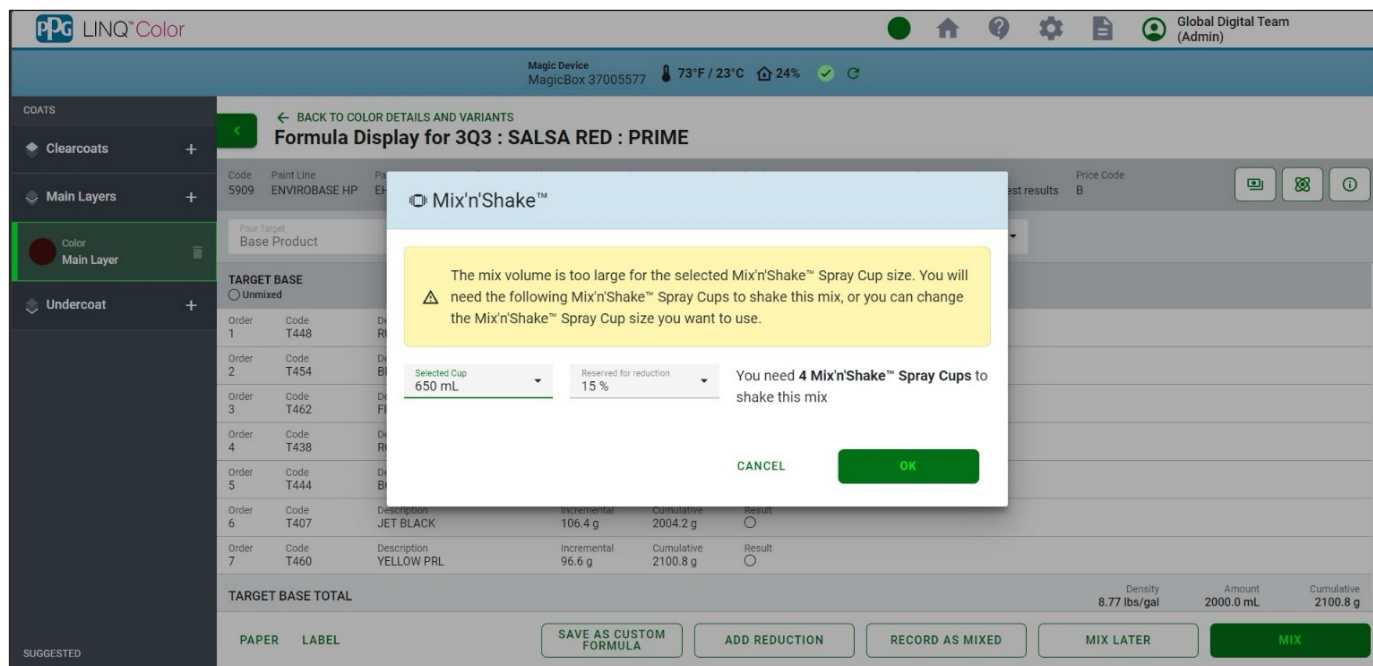
- 3) Panel Mix'n'Shake staje się dostępny na stronie Panelu:
 - a. Panel sterowania PPG Mix'n'Shake pokazuje porównanie liczby miksów wykonanych przy użyciu PPG LINQ Color, podzielonych na typy Clear, Color/Main i Primer, oraz liczby cykli wykonanych przy użyciu urządzenia Mix'n'Shake, również podzielonych na programy Clear, Color/Main i Primer.
 - b. Panel sterowania pokazuje różne kolory w zależności od porównania liczb:
 - i. Kolor zielony, jeśli liczba cykli \geq liczba mieszanek.
 - ii. Kolor żółty, jeśli liczba cykli jest o 1 lub 2 mniejsza niż liczba mieszanek.
 - iii. Kolor czerwony, jeśli liczba cykli jest o co najmniej 3 wyższa niż liczba mieszanek.
 - c. Panel sterowania umożliwia filtrowanie według okresu czasowego: „Dziś”, „Ostatnie 7 dni”, „Ostatnie 30 dni”, „Od początku roku”, „Cały czas”.
 - d. Panel sterowania ma możliwość wyświetlania informacji z wielu urządzeń PPG Mix'n'Shake.
 - e. Pokazuje również informacje o liczbie nieudanych cykli Mix'n'Shake.



4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

Funkcje PPG LINQ Color dostępne po podłączeniu urządzenia Mix'n'Shake:

- 4) Funkcja Split Mix stała się dostępna na ekranie Formuły:
 - a. Jeśli pożądana ilość do nalania przekracza wybraną wielkość kubka Mix'n'Shake, funkcjonalność Split Mix daje użytkownikowi możliwość podziału mieszanki na kilka kubków.
 - b. Jeśli nie zostanie wybrane, pozwala zarezerwować % przestrzeni, aby później rozcieńczyć mieszankę.



4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

Funkcje PPG LINQ Color dostępne po podłączeniu urządzenia Mix'n'Shake:

- 5) Aktualizacja oprogramowania Mix'n'Shake
 - a. Urządzenie PPG Mix'n'Shake aktualizuje swoje oprogramowanie za pomocą PPG MagicBox.
 - b. Pobranie i zastosowanie oprogramowania układowego są niewidoczne dla użytkownika.

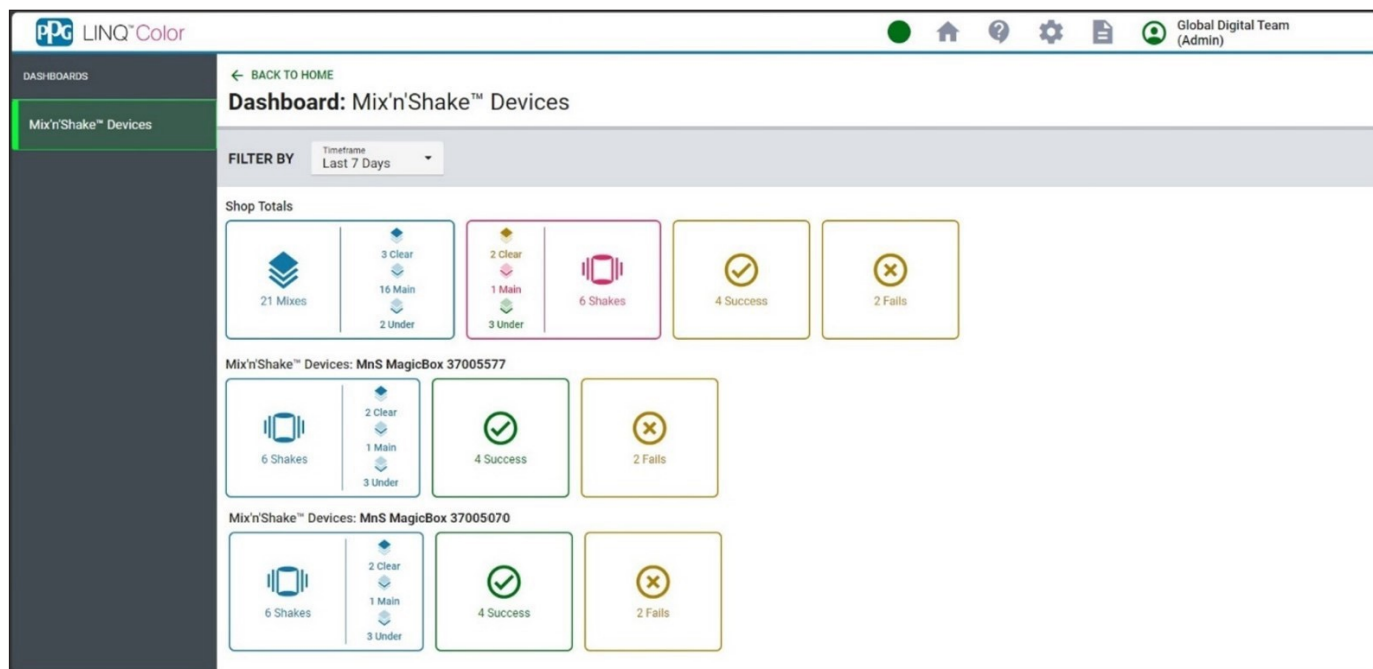
Wiele urządzeń Mix'n'Shake w warsztacie karoserii

Urządzenie PPG Magicbox może podłączyć się do urządzenia PPG LINQ Color tylko raz.

Jeśli użytkownik potrzebuje kilku urządzeń Mix'n'Shake w swoim sklepie, dla każdego urządzenia Mix'n'Shake wymagane jest jedno urządzenie PPG MagicBox.

Moduł PPG MagicBox musi być podłączony do tego samego konta PPG LINQ Color.

W przypadku wielu urządzeń Mix'n'Shake podłączonych do tego samego konta PPG LINQ, na Pulpicie zostaną wyświetlone informacje dotyczące konkretnego urządzenia i sumy sklepu.





4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

Mix'n'Shake i PaintManager XI

Wymagania:

- Urządzenie Mix'n'Shake z oprogramowaniem 1.0.10 (lub nowszym).
- PPG MagicBox z oprogramowaniem 1.6.2 (lub nowszym) online i działający.
- Konto PPG LINQ Color z:
 - Zarejestrowanym PPG MagicBox
 - subskrypcją LookUp. (Inne typy subskrypcji nie pozwalają na połączenie).
- Zainstalowany PaintManager XI w wersji 3.22 (lub nowszej) na komputerze z połączeniem internetowym.

Uwaga: aby uzyskać połączenie Mix'n'Shake z PaintManager XI, konto LINQ Color i konto PaintManager XI powinny znajdować się w tym samym koncie CTS:

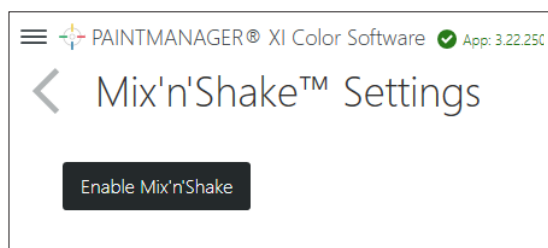
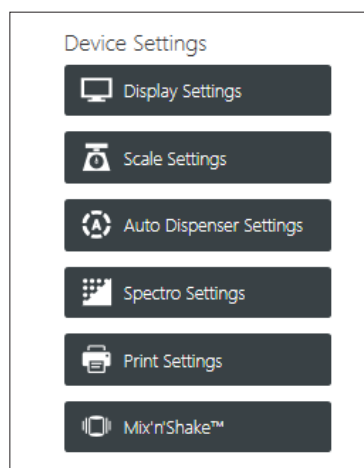
	Color Software	PaintManager XI Internet Update VisualizID
	PPG LINQ	PPG LINQ Color Lookup

Podłączanie urządzenia Mix'n'Shake do programu PaintManager XI:

- 1) Włącz urządzenie Mix'n'Shake w obszarze objętym zasięgiem Wi-Fi PPG MagicBox.
Najlepiej w promieniu 15–20 metrów od miejsca, w którym zainstalowano MagicBox i bez barier dla sygnału Wi-Fi.
- 2) Urządzenie Mix'n'Shake połączy się automatycznie z Wi-Fi PPG MagicBox i rozpocznie przesyłanie danych do PPG LINQ Color.

Aby sprawdzić, czy połączenie zostało nawiązane:

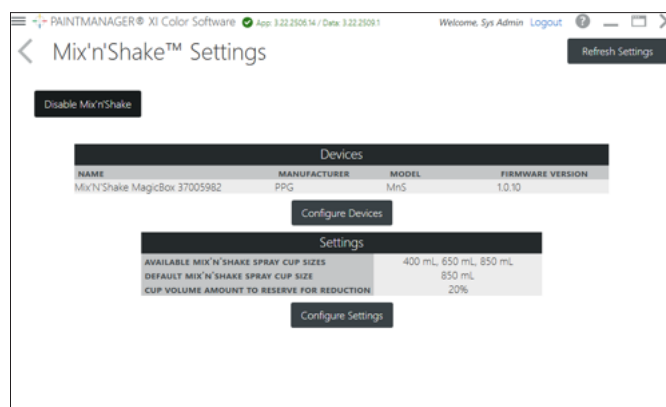
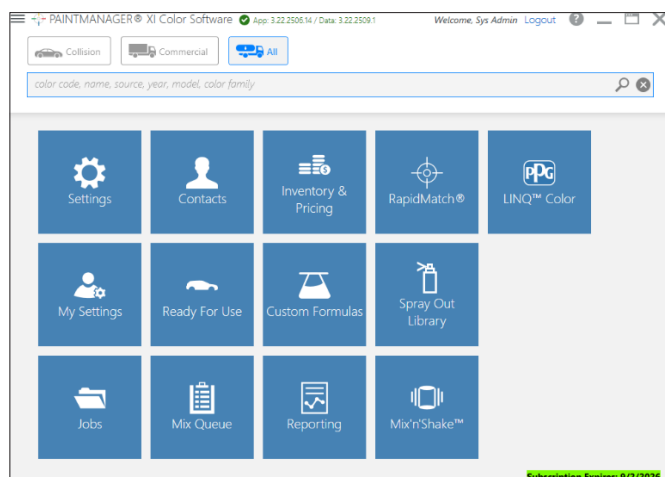
- a. Sprawdź, czy ikona „chmura” na panelu przednim urządzenia przestała migać i stała się stała.
 - b. Sprawdź stronę Ustawienia w PPG LINQ Color: urządzenie powinno być teraz obecne na liście.
- 3) Otwórz PaintManager XI na komputerze i sprawdź ustawienia: przycisk Mix'n'Shake jest teraz dostępny.
Kliknij ten przycisk, a następnie wybierz „Aktywuj”.



4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

4) Po kliknięciu przycisku „Włącz Mix'n'Shake” kafelki na pulpicie pojawi się w głównym menu, a ustawienia staną się dostępne.

Uwaga: przycisk w ustawieniach otworzy stronę ustawień PPG LINQ Color.



Ostrzeżenie FCC

Niniejsze urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Działanie podlega następującym dwóm warunkom:

- To urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
- Urządzenie to musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Uwaga 1: Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy A, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie uzasadnionej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w przypadku eksploatacji urządzenia w środowisku komercyjnym. Urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej oraz, jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcją obsługi, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Eksploatacja tego urządzenia w obszarze mieszkalnym może powodować szkodliwe zakłócenia. W takim przypadku użytkownik będzie zobowiązany do usunięcia zakłóceń na własny koszt.

- Skonsultuj się z dealerem w celu uzyskania pomocy. Urządzenie należy instalować i obsługiwać w odległości co najmniej 20 cm między grzejnikiem a ciałem użytkownika.
- Urządzenie to spełnia limity narażenia na promieniowanie określone w przepisach FCC ustalone dla środowiska niekontrolowanego.

Uwaga 2: Wszelkie zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić prawo użytkownika do obsługi urządzenia.

4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

Funkcje PaintManager XI dostępne po podłączeniu urządzenia Mix'n'Shake:

- 1) Panel Mix'n'Shake staje się dostępny na stronie głównej:
 - a. Panel sterowania PPG Mix'n'Shake pokazuje porównanie liczby miksów wykonanych za pomocą PaintManager XI, podzielonych na typy Clear, Color/Main i Primer, oraz liczby cykli wykonanych za pomocą urządzenia Mix'n'Shake, również podzielonych na programy Clear, Color/Main i Primer.
 - b. Panel sterowania pokazuje różne kolory w zależności od porównania liczb:
 - i. Kolor zielony, jeśli liczba cykli \geq liczba mieszanek.
 - ii. Kolor żółty, jeśli liczba cykli jest o 1 lub 2 mniejsza niż liczba mieszanek.
 - iii. Kolor czerwony, jeśli liczba cykli jest o co najmniej 3 wyższa niż liczba mieszanek.
 - c. Panel sterowania umożliwia filtrowanie według okresu czasowego: „Dziś”, „Ostatnie 7 dni”, „Ostatnie 30 dni”, „Od początku roku”, „Cały czas”.
 - d. Panel sterowania ma możliwość wyświetlania informacji z wielu urządzeń PPG Mix'n'Shake.
 - e. Pokazuje również informacje o liczbie nieudanych cykli Mix'n'Shake.

The screenshot displays the PaintManager XI software interface. At the top, it shows the application name 'PAINTMANAGER® XI Color Software' and version information 'App: 3.22.2506.14 / Data: 3.22.2509.1'. The user is logged in as 'Sys Admin'. The main heading is 'Mix'n'Shake™'. Below this, there is a 'TIMEFRAME FILTER' set to 'All Time'. The 'Shop Totals' section features four summary cards: 1. A blue-bordered card showing '6 Mixes' and a breakdown of 0 Clear, 6 Main, and 0 Under. 2. A red-bordered card showing '3 Cycles' and a breakdown of 1 Clear, 1 Main, and 1 Under. 3. A yellow-bordered card showing '2 Success'. 4. A yellow-bordered card showing '1 Fails'. Below the shop totals, a specific device is highlighted: 'Mix'n'Shake™: Mix'N'Shake MagicBox 37005982'. This device's summary is shown in three cards: 1. A blue-bordered card showing '3 Cycles' and a breakdown of 1 Clear, 1 Main, and 1 Under. 2. A green-bordered card showing '2 Success'. 3. A yellow-bordered card showing '1 Fails'.

4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

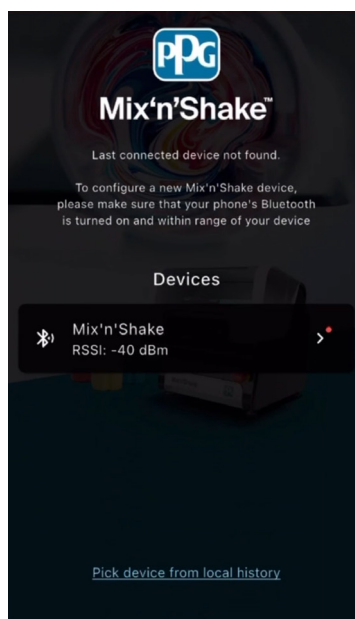
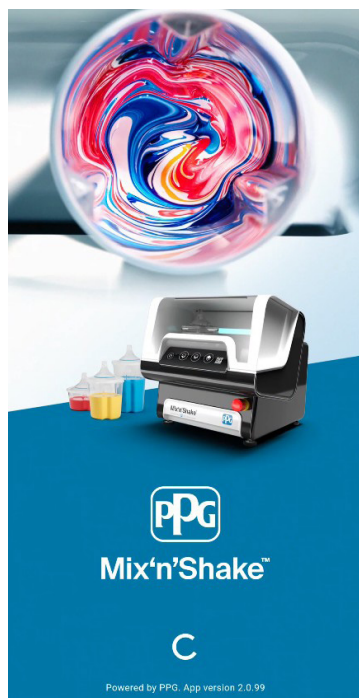
Aplikacja Bluetooth Mix'n'Shake PPG/SEM (wersja 2.0.0)

Wymagania:

- Urządzenie Mix'n'Shake z oprogramowaniem 1.0.10 (lub nowszym).
- Smartfon z systemem Android lub iOS z zainstalowaną aplikacją Mix'n'Shake w wersji 2.0.0 (lub nowszej).
Na żądanie, zezwól aplikacji na dostęp do łączności Bluetooth.

Podłączanie urządzenia PPG Mix'n'Shake do aplikacji Bluetooth:

- 1) Włącz urządzenie PPG Mix'n'Shake
- 2) Gdy znajdujesz się w zasięgu Bluetooth urządzenia PPG Mix'n'Shake:
 - a. Otwórz aplikację na swoim telefonie i kliknij opcję: wyszukaj urządzenie.
 - b. Wybierz urządzenie z listy.
 - c. Po nawiązaniu połączenia, aplikacja Dashboard pojawia się automatycznie.



4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

Jeśli urządzenie nie znajduje się w pobliżu, można wybrać ostatnie zebrane urządzenie za pomocą przycisku „Wybierz urządzenie z lokalnej historii”.

Pulpit:

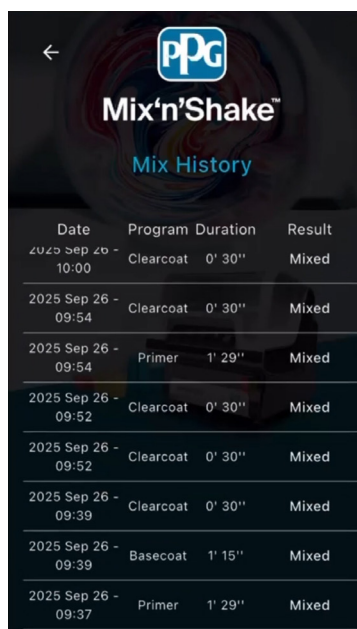
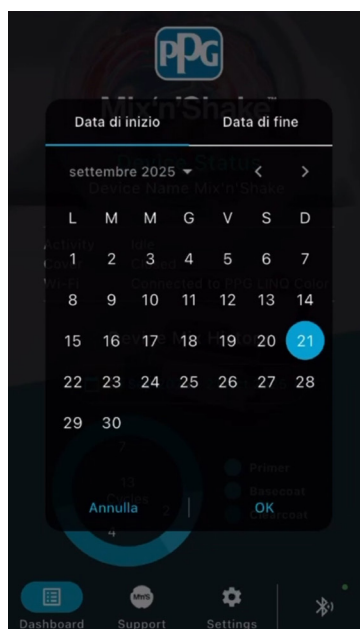
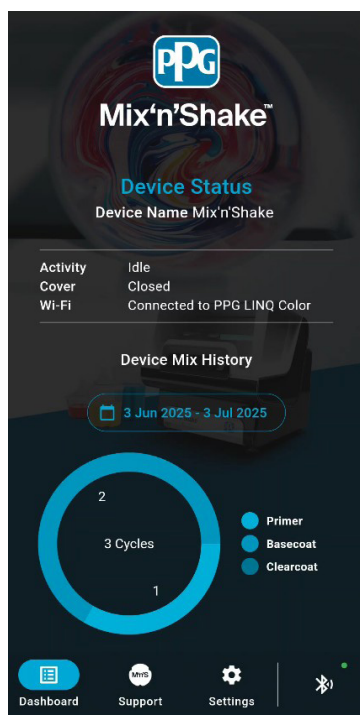
Pulpit Mix'n'Shake zawiera informacje o stanie urządzenia, a także historię mieszania urządzeń. Stany są następujące:

- Aktywność: Bezczynność, Mieszanie, Błąd
- Osłona: Otwarta, Zamknięta
- Wi-Fi: Podłączono do PPG LINQ Color

Jeśli nie ma połączenia z siecią Wi-Fi, ten temat jest ukryty.

Można dostosować datę historii, klikając daty i wybierając żądany okres.

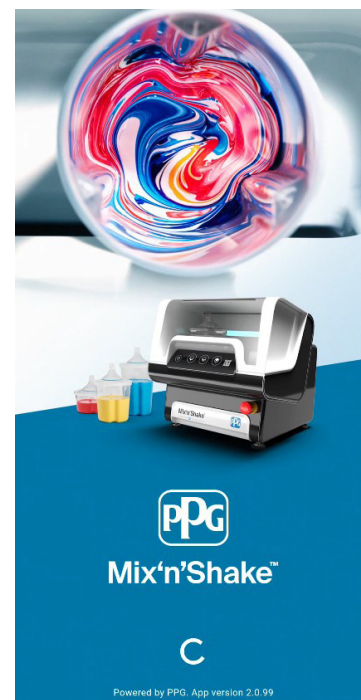
Kliknięcie „wykresu okrągłego” powoduje wyświetlenie całej historii mieszania na specjalnej liście/arkuszu.



4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

Wsparcie:

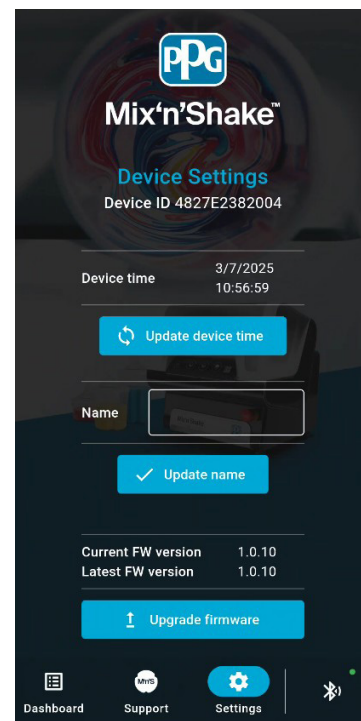
Strona wsparcia to lista Mix'n'Shake otwierająca stronę internetową M'n'S z linkiem do wszystkich informacji, wsparcia itp. na temat kubeczków i urządzenia.



Ustawienie:

Z strony głównej kliknij przycisk ustawień, aby otworzyć stronę ustawień. Na tej stronie można:

- 1) Synchronizować datę i godzinę na urządzeniu Mix'n'Shake.
- 2) Zaktualizować oprogramowanie
 - Aplikacja automatycznie sprawdzi, czy dostępny jest nowe oprogramowanie, a następnie je pobierze i zastosuje.
 - Podczas aktualizacji konieczne jest pozostanie w zasięgu Bluetooth urządzenia.
- 3) Zmienić nazwę urządzenia
- 4) Zapisać na swoim telefonie Mieszanki lub Dziennik diagnostyczny.



4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

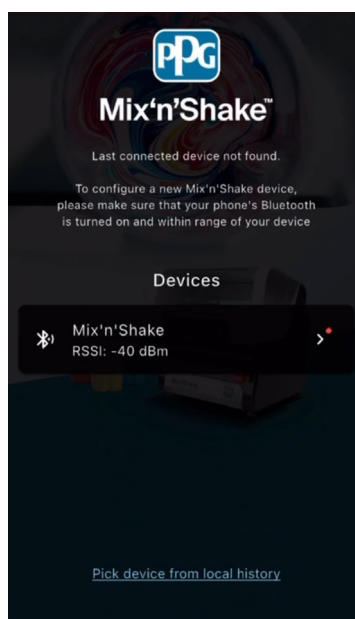
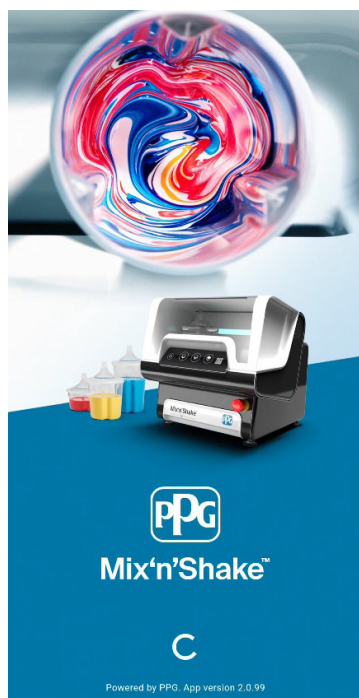
Aplikacja Bluetooth Mix'n'Shake PPG/SEM (wersja 1.0.0) – STARA

Wymagania:

- Urządzenie Mix'n'Shake z oprogramowaniem 1.0.3 (lub nowszym).
- Telefon z systemem Android lub iOS z zainstalowaną aplikacją Mix'n'Shake w wersji 0.9.0 (lub nowszej).
Jeśli to konieczne, pozwól aplikacji na dostęp do Bluetooth.

Podłączanie urządzenia PPG Mix'n'Shake do aplikacji Bluetooth:

- 1) Włącz urządzenie PPG Mix'n'Shake
- 2) Gdy znajdujesz się w zasięgu Bluetooth urządzenia PPG Mix'n'Shake:
 - a. Otwórz aplikację na swoim telefonie i kliknij opcję: wyszukaj urządzenie.
 - b. Wybierz urządzenie z listy.
 - c. Po nawiązaniu połączenia, strona główna aplikacji pojawia się automatycznie.



4. Aktualizacja oprogramowania, aplikacja Mix'n'Shake i Color PPG LINQ23

4.4 Rozwiązywanie problemów cyfrowych Mix'n'Shake

Mikrozatrzymanie podczas mieszania:

Problem zweryfikowany za pomocą oprogramowania sprzętowego Mix'n'Shake w wersji 1.0.10.

Problem zweryfikowany z oprogramowaniem sprzętowym MagicBox w wersji 1.4.7 lub starszej oraz 1.6.1.

W przypadkach, gdy MagicBox ma starszą wersję oprogramowania sprzętowego (lub wersję 1.6.1), M'n'S próbuje połączyć się z MagicBox Wi-Fi, ale jest odrzucany, ponieważ nie jest rozpoznawany jako zaufane urządzenie.

Prowadzi to do ponownego cyklu próby połączenia: M'n'S łączy się, rozłącza i próbuje ponownie – co około 20–30 sekund.

Takie zachowanie powoduje krótkotrwałe mikrozatrzymanie silnika po każdym odłączeniu M'n'S od MagicBox Wi-Fi.

Te mikrozatrzymania trwają kilka milisekund, ale są dostrzegalne dla ludzkiego oka.

Nie wykazano, aby miały one wpływ na końcowe wyniki mieszania.

Aby rozwiązać problem, zaktualizuj oprogramowanie sprzętowe MagicBox i M'n'S do najnowszej wersji.

4.5 Bezpieczeństwo

Można instalować tylko oprogramowanie sprzętowe zatwierdzone przez producenta, wyłącznie poprzez bezpieczne aktualizacje OTA. Użytkownik nie ma możliwości instalowania ani zapisywania oprogramowania innych firm.

Sprzęt i oprogramowanie zostały zaprojektowane w taki sposób, aby można było używać wyłącznie oryginalnego oprogramowania sprzętowego.

5. Konserwacja

5.1 Codzienne kontrole

Upewnij się, że osłona ochronna, uchwyt na pojemnik i taca ociekowa są prawidłowo zamontowane i czyste. Sprawdź urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń, pozostałości lakieru lub nieszczelności. Sprawdź przewód zasilający pod kątem zużycia, zagięć lub odsłoniętych przewodów.

5.2 Procedura czyszczenia

Urządzenie należy czyścić wyłącznie po jego wyłączeniu i ostygnięciu. Obudowę czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i miękką ściereczką. Wyjąć i wyczyścić tacę ociekową w przypadku rozlania za pomocą odpowiednich środków czyszczących. Zawsze należy nosić środki ochrony indywidualnej (ŚOI).

5.3 Konserwacja zapobiegawcza

Okresowe inspekcje:

- Gumowe nóżki
- Uszczelki w obudowie
- Komponenty mechaniczne

Sprawdzić działanie:

- Przycisk zatrzymania (awaryjnego)
- Przycisk Wł./Wył.
- Zamek pokrywy ochronnej

Udokumentuj wszelkie usterki i zapoznaj się z rozdziałem dotyczącym rozwiązywania problemów.

5.4 Oprogramowanie układowe i rejestrowanie danych

Upewnij się, że aktualizacje oprogramowania sprzętowego są wykonywane zgodnie z instrukcjami producenta. Prowadzenie dzienników:

- Cykle mieszania
- Komunikaty o błędach
- Odczyty temperatury
- Wersje oprogramowania układowego






5.5 Serwis i wymiana

Konserwacja i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych określonych przez EMM International.











6. Rozwiązywanie problemów i kody usterek

Kody błędów będą wyświetlane na pasku postępu.

Kombinacje podświetlonych diod, podświetlających różne układy w celu wskazania różnych typów błędów, będą wyświetlane jako:

Kod błędu	Znaczenie i rozwiązanie
	<p>Pokrywa ochronna otwarta podczas cyklu. Zamknij pokrywę ochronną, aby ponownie uruchomić cykl. Pokrywa ochronna nie powinna być otwierana podczas normalnej pracy.</p>
	<p>Czujnik wykrywania końca i czujnik wykrywania położenia wyjściowego aktywowane jednocześnie, błąd systemu, skontaktować się z serwisem.</p>
	<p>Naciśnięto przycisk zatrzymania awaryjnego. Obróć czerwony przycisk, aby odblokować/zwolnić.</p>
	<p>Przegrzanie (czujnik temperatury powyżej 50°C). Odczekać, aż urządzenie Mix'n'Shake ostygnie. Po wystarczającym ostygnięciu włącz urządzenie.</p>
	<p>Silnik liniowy nie porusza się Wyłącz urządzenie, sprawdź, czy nie ma przeszkody, włącz je ponownie i spróbuj ponownie. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem.</p>
	<p>Silnik obrotowy nie porusza się Wyłącz urządzenie, sprawdź, czy nie ma przeszkody, włącz je ponownie i spróbuj ponownie. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem.</p>
	<p>Błąd sterownika silnika. Błąd systemowy, skontaktuj się z serwisem.</p>
	<p>Czujnik końca lub położenia wyjściowego aktywowany podczas mieszania Wyłącz urządzenie, sprawdź, czy nie ma przeszkody, włącz je ponownie i spróbuj ponownie. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem.</p>
 MIGANIE	<p>Błąd zasilania na wejściu. Błąd systemowy, skontaktuj się z serwisem.</p>

6. Rozwiązywanie problemów i kody usterek

Kod błędu	Znaczenie i rozwiązanie
 MIGANIE	Błąd oprogramowania układowego FOTA (Firmware Over The Air). Błąd systemowy, skontaktuj się z serwisem.
 MIGANIE	Przywracanie nie powiodło się. Błąd systemowy, skontaktuj się z serwisem.
	nd.
	nd.
	nd.
	nd.
	nd.
	nd.
	nd.
	nd.

6.1 Naprawa lub serwis

Skontaktuj się z przedstawicielem PPG i odwiedź stronę ppglinq.com, aby uzyskać pomoc techniczną i informacje kontaktowe.

7. Parametry techniczne

Parametr	Opis
Waga	17,5 kg
Umieszczenie	Możliwość montażu na płaskim stole i ścianie
Wymiary	Szerokość 380 mm x głębokość 383 mm x wysokość 371 mm (bez gumowych nóżek)
Stabilność	Stabilność podczas pracy
Moc znamionowa (wejście)	Jednofazowe 220–240 V, 50 Hz dla UE i 110 V, 60 Hz dla USCA
Bezpieczniki	Globalny standard przemysłowy
Bezpieczeństwo	Brak dostępu do ruchomych części. Nie działa po wyłączeniu, otwarciu pokrywy ochronnej lub naciśnięciu przycisku zatrzymania (awaryjnego).
Poziom emisji hałasu	Maksymalny poziom 87 dB nie jest przekraczany, zgodnie z przepisami UE i USA bez ochrony słuchu
Wibracja	Urządzenie zostało zaprojektowane w taki sposób, aby wytwarzać niski poziom drgań po zainstalowaniu zgodnie z instrukcjami montażu.
Kompatybilność	Tylko z pojemnikami Mix'n'Shake™
Jednorodna mieszanka	Całkowicie jednorodna mieszanka w określonych programach
Rozpryski	Brak rozprysków podczas mieszania, gdy pojemnik, pokrywa i korek zamykający są prawidłowo założone.
Wycieki	Brak wycieków podczas mieszania, jeśli pokrywa i korek są prawidłowo zamknięte.
Czas mieszania	maks. 90 s Dla WBBC, SBBC, DG, Clears & Primers (dłuższy czas mieszania może być akceptowalny, jeśli reologia produktu różni się od standardu)
Materiał	Nie zawiera silikonu; odporny na działanie rozpuszczalników (wszystkie części); łatwy do czyszczenia
Działanie operatora	Wystarczy nacisnąć jeden przycisk, aby obsługiwać
Gwarancja	5 lat
Trwałość produktu	Idealnie 25 000 cykli mieszania

7. Parametry techniczne

Parametr	Opis
Wyświetlacz/panel sterowania	Przyciski pojemnościowe dla programów głównych Wyświetlacz cyfrowy pokazujący przyciski programów, postęp & status pracy (niebieski w trakcie pracy / zielony zakończony / czerwony błąd – jak Moonwalk™) Przycisk WŁ./WYŁ., ikony Bluetooth i Wi-Fi QR do rozwiązywania problemów
Łączność	Wi-Fi/Bluetooth. Pełna łączność z MagicBox i aplikacją Mix'n'Shake™
Oprogramowanie/ oprogramowanie sprzętowe z możliwością aktualizacji	Tak
Zarejestrowane dane	Następujące informacje zostaną zarejestrowane w urządzeniu Mix'n'Shake: Nagłówek: Numer seryjny urządzenia Treść z rejestrem w podziale na mieszanki (!): <ul style="list-style-type: none"> • Numer mieszanki posortowany według daty i godziny • Wersja oprogramowania układowego (FW) • Wybrany program • Informacja, czy program został przerwany • Czas mieszania • Pomiar prądu, próg • Temperatura wewnątrz, przed mieszaniem, podczas mieszania i po mieszaniu. • Ostrzeżenie o zbyt wysokiej temperaturze • Jakość połączenia Wi-Fi • Liczba utraconych połączeń w dzienniku błędów • Awaria połączeń na płycie drukowanej • Dzienniki twardych błędów, z licznikami programów itd. Oddzielny dziennik błędów w przypadku wystąpienia błędów Informacje o konserwacji zostaną zapisane w oddzielnej bazie danych
Identyfikowalność	Urządzenie i najważniejsze części według numeru seryjnego

7. Parametry techniczne

Parametr	Opis
Certyfikacja i klasyfikacja	
UE	Dyrektywa ATEX 2014/34/UE Dyrektywa ATEX 2014/30/UE Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE Dyrektywa radiowa 2014/53/EU Klasyfikacja miejsc niebezpiecznych: Strefa 2: Klasa temperatury: T3 (maks. 135°C)
USA	Certyfikacja: Certyfikat UL (nr akt E545205) Sprzęt automatyki przemysłowej do stref niebezpiecznych (E545188) FCC Klasyfikacja miejsc niebezpiecznych: Klasa I, dział 2 Grupy C i D Grupa AIT T4 Zakres temperatur: od +10°C do +40°C
Obowiązujące normy i dyrektywy	
UE	EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018 EN 12757-1:2005+A1:2010 EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015/A1:2018 EN IEC 60079-10-1 EN IEC 60079-15:2019 EN IEC 60079-18:2015/A1:2017 EN IEC 61000-6-2 EN IEC 61000-6-4 EN IEC 62311:2020 EN 62479:2010 EN 300328 EN 301489-1 V2.2.3 EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09) EN ISO 80079-36:2016 EN ISO 80079-37:2016

7. Parametry techniczne

Parametr	Opis
Obowiązujące normy i dyrektywy	
USA	UL 60079-0: Atmosfery wybuchowe – Wymagania ogólne dotyczące urządzeń UL 60079-10-1: Miejsca niebezpieczne – Klasyfikacja obszarów NFPA 497: Zalecana praktyka klasyfikacji łatwopalnych cieczy, gazów lub oparów ANSI/ISA 12.12.01: Niepalny sprzęt elektryczny do stosowania w miejscach niebezpiecznych FCC część 15C
Klasyfikacja obszaru	Szczegółowe informacje na temat klasyfikacji znajdują się w dokumencie Oświadczenie o klasyfikacji obszaru

8. Deklaracja zgodności



EU-Declaration of conformity

We;

EMM International B.V.
Bohemenstraat 19
8028 SB Zwolle
The Netherlands

declare under our sole responsibility that the products:

Product description Mix'n'Shake Device (art. Code(s) 93090, MNS93090) to be applied for mixing paint for professional use e.g. by car painters in car repair shops in ATEX Zone 2 environments.

is in accordance with the following Union harmonisation legislation:

Machine directive (MD)	2006/42/EC
Low voltage directive (LVD)	2014/35/EU
Electromagnetic compatibility directive (EMC)	2014/30/EU
Directive for equipment for potentially explosive atmospheres (ATEX)	2014/34/EU

EN ISO 12100:2010,
EN 12757-1:2005+A1:2010
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 301 489-1 Ver. 2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)
EN 50663:2017
EN IEC 60079-0:2018,
EN 60079-1:2014,
EN IEC 60079-7:2015/A1:2018,
EN IEC 60079-15:2019,
EN 60079-18:2015/A1:2017,
EN 60204-1:2018,
EN IEC 61000-6-4:2019
EN IEC 62311:2020
EN 62479:2010
EN ISO 80079-36:2016,
EN ISO 80079-37:2016

Applied standards:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principals of design – risk assessment and risk reduction
EN 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN 55015:2013+A1:2015	Limits and methods of measurement of radio disturbance

Zwolle, December 31st, 2025

Thomas M. v.d. Kooij
General director

EMM International B.V. , Bohemenstraat 19, 8028 SB Zwolle, The Netherlands

20251231 EU-declaration of conformity DoC Mix'n'Shake Device